

# Latweefch u Amiesen.

Nr. 49.

Zettortdeenâ 6. Dezember

1856.

## Awischu-sinnas.

No Zelgawas 30. Nowbr. Te nu muhsu seemas zetsch un sneega pulks pagallam un rudschi atkal salti spihd. Seema agri nahkuse, agri aissahjuse. Muhsu leeluppe ispluhduse un schodeen leddus sahjis eet. Wentas uppe ta ispluhduse, ka Wahzemmes paste ne warrejuuse atnahkt, bet pee Rihgas Daugawa wehl tabda, ka schodeen gahjuschhi pahr leddu. Pee Dinamindes juhrâ leddus naw redsams un Daugawa lihds baltai basnizai waltam. Kattrihne gan demuse pluddus, bet Andreis tiltu naw taisijis. — — Rihgå lahda kristiga Preileene (Fegesat) 10 tuhfst. fudraba rub. dahwinajuse Tschlaba draudses nabagu behrnu skohlai un Zelgawa Grabwa kungs Medems astahtu behrnu skohlai Altonai 10 tuhfst. fudr. rub. dahwinajis. Lai Deewa kungs tahdus kristigus dewejus svehti laizigi un muhschigi. — — Buhfeet laffijuschhi ka Spanjex u leelaka luste leelos kummediau nammös redseht, ka leeli nikni wehrschhi taujahs ar zilwekeem un jahtneekeem un zit affinu tur pluhst. Tad nu taggad Saragoffas pilsata 12 tuhfst. zilweki skattijuschees, ka tads pahrleekam nikns wehrfis darboees ar kahjinekeem un jahtneekeem, kas to no wissahm mallahm brihdinajuschhi, kaitinajuschhi un ar maseem schkehpeem duhruschhi, tamehr tibri traks palizzis, tads zilwekus labbi sadragajis un 5 jahtneeku firgus ka fabaddijis, ka nabbaga firgeem sarnes no wehdara iskrittusches. Nu wehrfis nehmee ar wissu niknibus skreet wirsu tam laufhanas meisterim (ar wahrdi El Satu) kas to wehrfi pa warru bij eekaitinajis, — bet schis ne behg, paleek stah-

woht, skattahs wehrsim teesham azzis, nomettahs zellös un noleek sawu farkanu schallu (sakkatu) semme sawa preeskha. Saschuttis wehrfis itt ka no sibbina fasberts paleek stahwoht paschä skreechanä! Wihrs tam skattahs azzis — glaud ar rohku wehrschha affinainu purnu un skuhpsta winna peeri, — bet tad lehkschus kahjas un probjam! Nu wehrfis atkal traks ka bijis un kaujahs usnahwi. — Tas wehl ne bij redsehts — un laudis gawilejuschhi bes sunas. — Tad irr Spanjezeem sawada luste!! — — No London es raksta, ka tur taggad sagti, laupitaji un sleplawi par dauds drohschi palikkuschhi. Lai leela pilata effoht kahdi 17 tuhfst. tahdu! Masas eelâ staigadameem mettoht zilpas ap kaku, raujoht tohs pee semmes un tad islau poht. Deewam japatetiz ja wehl paleek pee dsihwibas. Tik dauds tahdu zehluschees zurto, ka zeetumneekem strahpes laiku pa-ihsinajuschhi un pulks tahdu rasbaineeku palaiduschi waltam, kas naw atgreesuschees bet jo besdeewigi palikkuschhi. — — Sprantch u semme Liones pilata kahds wihrs ustaisijis laiwu no audella, brauzis pa Rohnes uppi un kad pee mallas gahjis, to laiwu iswilzis, salizzis lohpâ ka sakkatu un to aissnessis us mahjahn. Pateesi labs meisteris. — — Schweizeri nu taisa karra-leetas gattawas, jo tee ne gribb darriht, ka Pruhschu Kehnisch un zitti waldineeki gribb, prohti tee ne gribb islaist no zeetuma un teefahm tohs wihrus, kas Neifchatelli scho rudden to dumpi Pruhschu Kehninan par labbu bij zehluschi. Pruhschu Kehnisch ar labbu ween scho leetu gan gribb islihdsinaht; fakka, lai tik schohs zeetumneekus atlaisch, tad gribboht par to

Neischatelles semmiti ar Schweizereem salihdsinates; bet schee ne un ne! Redsehs kas nu buhs. — So leetu ar Neäpeles Kehninau ar labbu nu gan isbeigs, jo kareu ne weens ne ohts ne gribb. — Eistreikeru Keisers reiso Italiä tais semmès kas tam tur peederr. Taggad winsch Wenediges pilfata ar leelu gohda un preeka parahdischanahm usnemts tappis. Wissadu schehlastibu laudim parahdijis. — — No Parises raksta, ka warr buht scho seem tur fanahs atkal to waldineeku weetneeki, kas scho parwaffar tur to leelu meera derribu faderrejuschi. Ar labbu gribb islihdsinahit itt wissu kur wehl kahda starpiba taggad rhabdahs, lai paleek stiprs meers. Enlenderi libds schim no tahdas fanahfschanas Parisé ne ko ne gribbeja finnaht, bet nu dsird, ka ir tee nu gribboht nahkt. Tad nu gan buhs ja-i-seet ahra Eistreikereem no Walakajas un Moldawas un Enlendereem no Mellias juhras un Konstantinopoles. — — Perseem ar Enlendereem buhs karsch un abbi taisahs us tam gattawi; bet dsird ka Perseki no Erates pilfata effoht atkal issdsichti ahra, jo Dost-Muämeds, Awganistanas waldineeks, tam nahzis paligâ. — — Amerikâ, Melikas brihw-walstei gan buhs karsch ar Spanjereem, kas no Kubas (leelas Spanjeru fallas Amerikâ, ko redsefeet Amerikas lantkahrte, kas nu buhs gattawa) fuhta kaxxatuggus us Mekiku. Tà jaw karsch muhsu pafaulê ne kad ne gribb beigtees!! S. z.

### Dohmas par tahn daschadahm tau-tahn un wallodahm semmes wirsfû.

Dashdeen, mihiakis laffitais, libds ar mannim buhfi brihnijees par to daschdaschadu tautu un wallodu skaitlu semmes wirsfû. No Deewa raksteem mehs skaidri finnam, ka Deewa eefahkumä raddijis weenu paschu zilweku pahru, un ka no schi weena pahra wissi kaudis radduschees. Un nu zitti irr balti, zitti melli; zittus redsam eefarkanus, eedseltanus,

bruhnuß; un scheem atkal sawâ starpâ maifotees, zeltahs Mestihzi, Kreöti un t. j. pr. Starp teem balteem atkal zitti irr Kreewi, zitti Wahzi, Angleefchi, Pranzuhfchi; tapat starp teem melleem irr daschdaschadas tautas; un katrai sawada walloda; tà ka taggad tahs daschadas tautas un wallodas par pafauli sunteem un gandrihs tuhkstofcheem warretu skaitiht. Ir tas zaur Deewu irr notizzis. Jo Deewa likke Noä dehleem greestees katram us sawu pufi; un kad pehzak laudis eezerrejahs Bahbeles tohni zelt, tas Kungs to ne pahwe, bet fajauze wissu wallodu, un isklih-dinaja wissus par wissu pafauli.

Schohs Deewa darbus ewehrodams, esmu daudsreis to zilweku dsimmumu, jeb tautu un wallodu buhfschanu sawâs dohmâs libdsinajis kahdam kohlam, kas pleschahs preefsch leelôs sarrôs, un schee leelee sarrî pahrschkarahs us maseem farreem un sarru sarrineem; un esmu eelizzis wehrâ, ka tikpat, ka kohlam augoht, zitti sarrî, nezik ne isauguschi, nokalst un atlubst, un misa pehz noslehpj to weetu, kur wissu bij isauguschi, ka tikpat arri nesskaitamas tautas, nezik leelas un spehzigas ne isauguschas, irr isnihku-schas, tà ka par ihseem laikeem ne to weetu gandrihs ne warr skaidri usrahdiht, kur wissas mittuschas. — Ohtradi atkal scho tautu un wallodu buhfschanu esmu libdsinajis uhdene pluhdahm. Jo kad kahdâ weetâ wissai dauds uhdene fakrahjees, tad winsch gabshahs par saweem krafteem pahr un mekle leijas weetas; un zits, awotainu weetu usgahjis, no appakschas barrots, pataisahs par uppi un us preefschu skreedams, woi zittai jo leelai uppei usskrehjis, tai paschâ pasuhd, woi tik pat leelai usskrehjis, ka pats, ar wissu ta faktloht us pufi par weenu paschu palizzis, few zektu mekle, woi atkal zittus strautus un uppites usnemdams, pats par leeluppi palizzis us preefschu fewim isgraun zektu us juhru; zits uhdens atkal, kahdâ leijâ fakrahjees, ne spehdams fewim tekku pagraust, tur paleek

par esaru, par dihki, pee-aug par laikeem ar sahlehm, pahrwehrschahs par purwi, jeb is-schuhst un issuhd. — Tahdahm pluhdahm itt ihpaschi buhtu lihdsinajams tas brihnischfigs notikkums, ko wezzu laiku stahstds par tautu st a i g a f ch a n u n o s a u z , un kas, ne ilgi pehz Kristus dsimfhanas fahzees, zaur wairak ne zaur 400 gaddeem papreelkhsch zaur Asiu, tad zaur Eiropu plohfijahs. Prohti Asias widdü, gar Kineseru un Indijas semmes rohbescheem, kur wissai dauds lauschu bij fakrahjuschees, ap to gaddu 100 pehz Kristus dsimfhanas papreelkhsch weena ohtra leela tauta fahka kusteh; un pamasitam zitta zittu us preelkhsch stundamas, winnas uspluhd arridsan Eiropai, eekustinaja tur arridsan tahs daschadas tautas, arween us wakkara pufsi spesdamees, ta ka ar to gaddu 400 zaur wissu Eiropu bij weena kustehhana un staigafchana, un pahrs simts gaddu aissgahja, lihds schi staigafchana nostahjahs pawissam. Tahs jo spehzigahs tautas wandijahs par tahm jo filtahm, jo baggatahm, jo patihkamahm semmem, par Grehku, Ungru, Wahzu semmi, par Italiju, Galliju, kur taggad Pranzuhshi miht, lihds pat Atlantas juhrai. Tahs jo masahs un nespahzihahs atkal, daschadi faschkeestas un fadruppinatas, ka kahdi led dus gabbali, tappe wairak us seemela pufsi astumtas, kur wehl bij masak prettineku; lihds winnas eeksch kahdas juhras, eeksch kahdeem tukfchnecheem atduhrahs. Us tahu wihsi arri schurp, gar muhsu juhrmalteem winnös wezzös laikös zittas jo nespahzihahs, jeb iskautas tautas tappe astumtas, kas, no zittahm jo spehzigahm apspeestas, scheitan palifka us weetu stahwoschahs, ka kahdi esari jeb dihki, jeb kahdi led dus gabbali, kas uppes mallä pakahruhschees, un nu azzim redsoht schlühk kohpä un eet masumä. Minneschu tohs Krehwinus, kurru beidsamahs atleekas wehl preelkhsch kahdeem 30 gaddeem Jaunfaules nowaddä starp Bausku un Rihgu pats dabbuju redseht; minneschu Lihwus, kureus arri taggad itt mas wehl

Widsemme sinnu; Sggauus, kas mums zeemini wairak us seemela pufsi; Leifchus, kas mums zeemini wairak us rihta pufsi; minneschu arridsan — Latweefchus! — Woi juhs, mihti Latweefchi, mannim warbuht pa lauku nemfeet, ka juhs leeku to tautu rindä, kas jo masas un nespahzihahs bijuschas par zittahm, taggad azzim redsoht wehl arween eet masumä? — Ne tizzu! — Bet ja kahds, ta falkoht, tautas dehls gribbetu par to launotees, tam fazzitu: Eij teefajees ar Deewu, kas tilpat, ka winsch leek weenam zilwekam mirt jaw mahtes meefäs, ohtram ticko dsimmuscham, zittam ticko pa-auguscham, wehl zittam firmä wezzumä, tapat arridsan ar sawahm tautahm darra! Eij, teefajees ar Deewu, kas pehz fawas patifchanaas weenam leek stipram, wesselam, leelam, ohtram wahjam, masam buht! Eij un apdohma, ka tautas buhschana un walloda irr apgehrbs un meesa, kas eet to zekku wiffas pafaules; un luhdsees Deewu, lai winsch tewim palihds tawas deenas ta flaitih, ka gudru firdi dabbusi!

Ta atkal tu mannim fazzitu: Kalabbaad tad wehl Latweefchu tautas buhschanai un wallodai tik dauds to kohpeju rohnahs? — tad es tewim atbildetu: Mahtei naw brihw fawu behrnu arstaht ne kohptu, kad winnu arri reds dellamä kaité fehrgam; nedf tehram fawu behrnu eenihst, kad arri winnu reds wahrguli; nedf zilwekam fawas wezzuma deenas pa-ihsinahnt zaur palischanoobs. Jo muhsu deenu flaitls stahro Deewa sinnä. —e.

### Trakta funna kohdumu ahrsteht.

Jaw weenu ohtru reisi muhsu Uwises sinnu dewuschahs. Schoreis atkal preelkhsch tam derrigs padohms no Castella, weena 82 gaddus wezza Sakschu mescha-kunga, dohts, kas jaw 28 gaddus schleetahs to finnajis un dauds zilwekeem un lohpeem tai bresmigä nelaimä islihdsjejis.

Ar remdenū etti jeb ar fistu uhdeni ta wainiga weeta ismasgajama un nosaufinajama. Tad kahdas lahses fahlsfkahbuma\*) tai waina elasfinajamas, tas tahs nahwigas feekalas isdellejoh.

Pafarg' Deew, katru zilweku un lohpu par to bresmigu nelaimi; bet rahdahs weegli isdarrams padohms! D. B.

\*) Prassi apteek: mineralische Salzsäure.

### Sluddinaschanas.

Kad pehz wiffu-augstakas pawehleschanas no 1ma Janvara 1857 jauna Newiflone fahlfrees, tad tohp wiffi pee Franka-Seffawas peerakfitti nn sweschös pagastos dshwodami pagasta lobzelki, zeeti usaizinati, wisswehlaki lihds to 15 tu Janvar i 1857 ar pilnigahm parahdischanas-grahmatahm, par winni pamihliyahni no tahn pagasta teefahm, appalsch furrahm winni taggad dshwo, pee Franka-Seffawas pagasta teefas meldetees un peerakfischanas sihmes pretti nemt, un tee las ne buhs meldejuhshees, ta taps usflattiti, fa winni paschi no Newiflones atrahwusches un par schahdu prettidarrischau, to no augstahm teefahm usliktu strahpes-nandu paschi mafahs.

Seffawas pagasta teesa, tai 17ta Nowember 1856.  
(Nr. 86.) Peter Neumann, pag, wezzakais.

J. C. Freyberg, pag, teef.-frihwo.

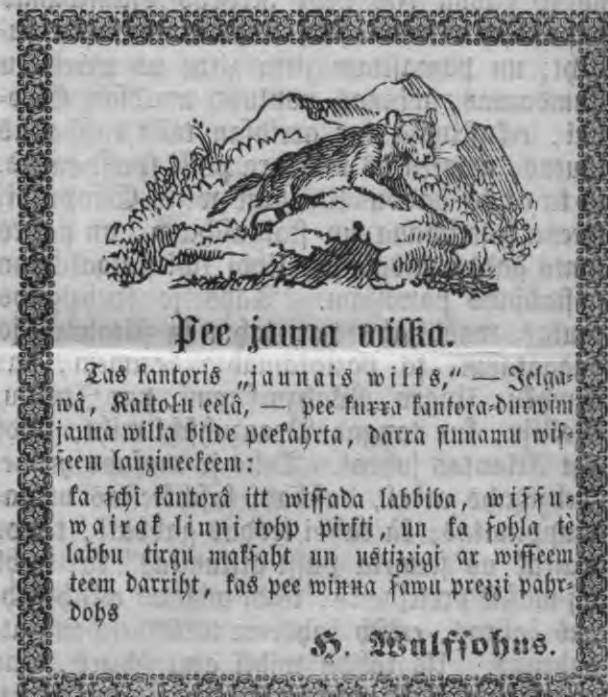
 Zimmermannis, las sawu ammatu labhi proht, war dabbuhu weetu Obsolumuischā pee Jelgawas. Turpat arri weetas irr weenam waggarim un mohder-neekam dabbohnamas.

wehrtibā, isdohdamas us renti. Slaidras sunnas al-rohn pee muishas-waldischanas.



Wezz-Fehrzenmuischā, Zehnu kreise, Chwelles basnizas draudse, irr labbas semneelu mahjas, no 23 lihds 36 dahldern leelas, ar labbeem tihruneeem, labbu meschaseem, ylawahn un gannibahm, no Jurgeem 1857 us klauischanas renti dabbujamas, tapat weens kallejs, kutsch arri to muishas frohgu warr usnemt, dabbu weetu surpatt.

Tee las fchibis mahjas, jeb to falleja weetu griss usnemt, tohp usazinati, lai vee laika peeteizabs pee Wezz-Fehrzenmuischas waldischanas.



### pee jauma willa.

Tas kantoris „jaunais wills,” — Jelgawa, Rattoku eelā, — pee furra kantora-durwin jauna willa bilde peekahka, darra sunamu wisseem laugineekem:

fa fchi kantora itt wissada labbiba, wiffu-wairak linni tohp pirsti, un fa fohla te labbu tirgu mafah un ustizzigi ar wisseem teen darrift, fas pee winna sawu prezzi pahrohds

### H. Wulffohns.

 Bihrin-muischā, Krimuldes basnizas walsti 50 werstes no Nihgas, us nabkoscheem Jureem 2 leelas mahjas, katru pahri par 30 dahldern

### S i n n o.

Luhdsam lai tee las Latweeschu Alwises us 1857tu qaddu griss turreht, pee laika peeteizabs pee saweem zeen. mahzitajeem, skohlmeistereem, teefas-frihwereem un zitteem Alwischu draugeem, las lihds fchim par lassitateem tik mihligi ruhpejuhshees, un lai preetsch swetkem atlaisch sunna us Jelgawni pee Steffen hagen a drukas-nammā jeb us Nihgu pee Minus funga kalku-eelā jeb pee Dr. Buchholza funga Pehterburgas preetsch-pilsata, leelajā eelā, starp Bertruhdes un Kreewu basnizas, Buchholza nammā, kur pa wahrteem ja = ee = eet.

Bri h w d r i k k e h t.

No juhmallas-gubernements augstas waldischanas yuffes: Oberlehrer G. Blaese, Jensor. Jelgawa, tai 4. Dezember 1856.  
No. 262.

Schulz.

# Latweefch u Awisch u

Nr. 49.

peelikkum s.

1856.

Swehtiba behg no lahsteem.

Kahds sehns no skohlas pahrgahjis dsirdeja faimneeku neganti lahdam ka winna mahjâs ne kahda swehtiba ne effoht, ka no wiina darba tik dauds ne eenahkoht, lai warretu bes ruhpehm usturretees. Sehns paklussu pee fewim fazzijs: „Ne kahds brihnumis, kâd mahjâs naw swehtiba, jo swehtiba behg no lahsteem.“ — Kautschu sehns dikt gan ne teizis, bet tatschu faimneeks bij nodsirdejis, ar ittin sihwu balsitam usfauzis: „Puisch! kâ tu drihkstî man pretti runnah?“ Sehns dohmajis, nu jaw buhs, faleezees us fitteneem gaidijis, kas retti pehz tahdeem sihveem wahrdeem truhkstoht; gan fabihjees, bet tatschu ~~at~~ lehneem skadreem wahrdeem atbildejis: „Teizu ka pee jums nekahds meers ne mahjo, bet allashin labdeet. Skohlmeisters mums teize: kurrâs mahjâs ne luhs Deewu, tur arri naw Deewa palihgs, kur naw Deewa palihgs, tur naw meers, kur naw meers, tur arri naw ne kahda swehtiba un kur lahd, tur welns, tas mellu tehws irr klah, Jaha. 8, 44., tur truhkums un nabbadisiba.“ Ta behrena wahrdus dsirdejis, ittin klussu palizzis un pee fawa darba aissgahjis. Ta effoht pagahjuschas deenas un neddelas bes kahdeem lahsteem, jo tee wahrdi ko behrns no skohlas pahrnahjis teizis, tam ka dsihwi ausis stahwejuschi, ta ka jaûks meers un Deewa swehtiba tur pehz tam bijuse.

Daschâs mahjâs un muischâs dsird no fai- mes laudim aplamus lahstu wahrdus ar dus- migu firdi us zitteem zilwekeem un lohpeem isgahscham, un ja faimneeks, jeb arrendneeks tahdus lahdetajus ne apsauz, tad tee lihds grehko un ta swehtiba no tâhdahm mahjahm behg, ka bittes no duhmeem. Zik negantus dascha gannu meita us lohpeem btauj: „nolah-

deta gohws, ahda, maita.“ — Ta ka bailes irr dsirdoht, lai Deewa pasarga! Woi tâhdâ firdi gan warr mihestiba un meers buht, kâd mutte tâhdus negantus wahrdus islaisch. „Jo no tâhs firds pilnibas runna ta mutte. Zilweks no labbas firds-mantas isdohd ko labbu, un niknis zilweks no launas mantas isdohd launu. — Bet pat ikkatru weltu wahrdu, ko tee zilweki runnahs, teem buhs atbildechanu dohd sohda-deenâ.“ Matt. 12, 35. 36. Kam mihestiba buhs firdi, tas meerigus mihligus wahrdus runnahs un bihfees no lahsteem; bet kur firds pilna ruhktuma, tur lahstu wahdri iswerd. „Kas warr wiha ohgas lassift no ehrkchkeem jeb wihaes no daadscheem.“ Matt. 7, 16. Lai tee, kas eerad-duschi lahdeht, ta darra, ta tas peeminnehts faimneeks darrija, kas klussu palikkâ un pee fawa finnama darba aissgahje. Lai fawu firdi ar lahsteem ne apgruhtina, tad Deewa meers un swehtiba buhs mahjâ, laukâ un pee wifseem labbeem darbeem. To lai Deewa dohd!

M. B.

Tas schehligais dewejis.

Ko effi wi na m par radâ? — Leescham, tas irr un paleek skaidra pateesiba, ka tam schehligam dewejam arweenu jo wairak to peenahkamu gohdu atrauj; itt ihpaschi schinni baggata ruddeni daudskahrtigas kurneschanas prett Deewu dsirdam. Daschi zilweki kurn, ka pat labbibas kohpschanas-laiku bes waijadsibas leetus libjis; — zitti atkal kurn, ka labbiba lehta paleekoht un t. j. pr., bet tikkai mas irr to zilweku pafaulê, kas tam schehligam Lechwam, kas wifsu dewis un drihs pa-wissam spehj atraut, to peenahkamu gohdu un pateizibu schinnis deenâs doht eegahdajahs; —

par wisseem teem til baggateem lohmeem, teem kuhlscheem, tahm kohpahm, par to pulku gubbau, tahm nefaskaitamahm resnahm wahrpinahm un graudineem, kas wehl kaudsu kaudses un elehtis stahw, par teem gahrdeem kummosineem, ar ko muhsu blohdas pilditas, ko lihds schim baudijschi, baudam un baudsum wehl, ja tikkai dshwibiu tas Kungs un wissu leetu deweis mums wehlehs. — Kur gan buhtu tahda kristiga dwehsele, kas schinni til baggata ruddeni, ne buhtu to apdohmajusi un tad Winnu, to tik lohti schehligu dwejtu no wissas firds flawejuse? — Es tizzu, ka dauds no zeen. Uwischu lassitajeem, us schahdu watzschau esauksees: woi tad tu, kusch tu sché tahdu watzschau rakstijis jaw til svechts effi palizzis! Né, né, bet taifniba jafaka, — kur nu gan svechts warru zeltees, jo par dauds esmu grehtös nogrimmis un ikdeenas tikkai pasuddinaschanu nopolnu. Täpehz, lai jo wairak to apdohmajam, ka wissas labbas dahwanas no zitta ne nahk, ka ween no ta Ebwa, kas muhs wissus ne ween taddijis un lihds schim apgahdajis, bet kas arridsan muhs wissus preesch sawu sohda - krehslusauts, un tad — ak, pateesi Wiana preeschä leelakais pulks, ar trihzeschanu un drebbeschana stahwes, un kureem tahs ihstenas kahsu drehbes truhks, teem buhs plikkeem preesch teefas jastahw. — Kurrei tad nu buhs tahdi ne apgehrbuschees? — ak nabbagi! ka teem elahfees?! — Schaufchalas pahnemm kaulus, kad to pahrdohmajam. — Tahdi nu effam gan, to ne warram apflehpt, lai arri ne preesch zilweeem, bet preesch ta, kas firdis un iktis pahrbauda; dauds pateizibas tam Kungu Kungam effam parradå, ne ween ar mutti, bet jo masak to ihstenu Deewam patihkamu pateizibu un gohdu effam dewuschi ar darbeem! — Täpehz lai mehs taggad tapat, ka zitkahrt Pehteris, tam Kungam Jesum muhsu schehligam Pestitajam, ap zelleem kristam, un no wissas firds pasemmigi issauzam: „Kungs, iseij no mannim, jo es esmu grehjigs zilwels.“ (Euh. 5, 8.)

Un lai ikdeenas tapat, ka Dahwidz sawa 103schä dseefmå no 1mas lihds 4tu perfchu, sawas dweschesles usmohdinajam, Deewu to schehligu debbes-tehwu teikt, flaweht un tam pateikt ne ween par to, ka tas Kungs un Deewos laizigi apgahdajis un apswehtijis, bet arri un wisswairak par to, ka tas mums grehkus peedohd. Lai tad nu jo firsnigi schodeen, famehr wehl ta fazziht warram un kamehr wehl tas peenemmigs laiks irr, peenahkahs tuhstochsch tuhstochas pateizibas dweshtä pasemmibä un no wissas firds un dweschesles Deewam uppureht ne ween par to, ka muhsu elehtis, apzirknes un pagrabi irr pilni ar laizigahm Deewa dahwanahm, ko tas Kungs baggatigi mums dahwinajis un skaftaht palihdsejis, bet arri un wisswairak par to, ka Wirsch tas wissuschehligais zaur sawu besdibenigu schehlastibu un sawa mihsa dehla dahrgu nopolnu mums muhsu grehkus schehligi peedewis, — ihpaschi tohs nepateizibas grehkus, kurrei mums irr lohti dauds.

Täpehz lai ihpaschi schinni peenemmigä laikä mehs zits zittu mohdinajam,zik ween spehdami, ka ikkatriis us Deewu to schehligu debbes tehwu sawu firdi pazeltu ar pateischana flaweschana.

H. 3—b—n.

### Paklauseet juhsu wadditajeem.

(Ebr. 13, 17.)

„Paklauseet juhsu wadditajeem un effet winneem padewigi,” tu runna tas Kungs zaur sawu apustuli Pahwilu neween us teem Ebreereem, bet arridsan us mums kristiteem. Bet kusch irr muhsu starpa, kas scheem wahrdeem buhtu paklausigs? Tur ja-atbild: mas, mas to irr, kas schohs wahrdus ta apustuta irr wehrä likkuschi, bet dauds tahdu atrohdahs, kas wianam irr pretti. — Lassitaais prassi sawai dwescheslei, woi ta irr paklausiga un padewiga sawam gannam, kurrei Deewos winnai wies semmes par wadditaju irr liggis?

Kad winna to pateesibu gribb runnah, tad winnai jafalka: gan ne wissas leetä! Kamehr Deewa wahrds manni meerä leek, tikmehr es winnam esmu paklaufiga, bet tillichds, ka winsch manni par manneem grehleem sahk norah, tad es par to sahku kurneht, un winnam wairs ne esmu paklaufigs un padewigs, bet prettigs. Skattisimees us wisseem tihfcheem un rupjeem grehzinekeem, ka: sageem, dsehrejeem, wiltneekeem, laulibas-pahrkahpejeem un t. pr., ko tee darra, kad Deewa wahrds teem woi no kanzeles jeb zittä kahdä weetä usfauz, lai no faweeem grehleem atgreeschahs un eelsch to ewangelium tizz? Winnai jo wairak sahk grehkoht, gribbedami mahzitajam zaur to spikteht, to wehrä nelikdam, ka tee fewim zaur to Deewa sohdibu, „to muhschigu pasuschanu,” sakrahj. Beidsoht skattisimees arridsan us teem tau-dim, kas no faweeem Deewa wahrda kalpeem atschkirahs un peeturahs pee teem pafauls behrneem un wiltigeem praweescheem, kas mahza zitteem deerweem, tam wehderam un tai mantai kalpoht. Ko tee darrä? Woi winni ta apustula wahrdeem paklaufigi? Arr ne, to mehs pee winna augleem warram redseht. Winnai sawas fanahkschahs zittu ne runna, ka sawus mahzitajus aprunnaht un winna spreddikus un zittas Deewa wahrdu mahzibas pahrsmeet un pahrgrohsicht. Wissahm mahzitaju eetaifischahanahm, kas draudsei un winnas behrneem par labbu buhtu, tee irr pretti; bet tas ween teem par labpatihkamu darbu ko winni pastrahda, lai arr winsch Deewa wahrdeem un winna pauehleschanahm gluschi pretti buhtu. Winnai to ne warr panest, kad mahzitaji ta Kunga wahrda mahza: lai winni tam Deewa dehlam ween gohdu dohd un tam Kungu Kungam ween kalpo. Tapehz tad winni, kad kahdu spreddiki dsird, fakka: mahzitais skaidru ewangeliumu ne fluddinoht, un tomehr to wehrä ne leek, ka mahzitaju fluddinaschana gan ar Deewa wahrdeem kohpä fa-eet un ka tas Kungs Kristus pats fakka: „Laid abbi kohpä aug lihds plaujamam laikam. (Matt. 13, 30.)“

Tä tad mihtais lassita tu redsi, ka ne-weens ne warr fazziht, nedf tu, nedf es, mehs sawus gannus un Deewa wahrdu effam zeenä gohdä turrejuschi, mchs teem effam paklaufigi un padewigi bijuschi. Né, to mehs ne warram fazziht, bet mums wisseem jaluhds: Kungs Jesus! tu fas-was draudses galwa, mehs tevi pasenimigi luhsam, peedohdi mums to, ka mehs tohs, kurrus tu mums scheit wirf semmes par waddoneem effi lizzis, zaur sawu nepaklaufischchanu un prettibu effam apbehdinajuschi. Dohd tu mums Kungs tahdas firdis, ka mehs faweeem waddoneem paklaufigi effam, tohs zeenijam un mihlejam; winna mahzibas itt ka tawus wahrdu flausam un pehz winnahm dsihwojam un darram. Palihdsi tu dahrgais Pestitais arridsan muhsu mihleem mahzitajeem pee winna gruhta darba, ka tee to ar preeku warr pastrahdaht, un swaidi tu winnaus ar tawu fwehtu garru, ka winni mums un muhsu behrneem jo spehzigi tawus fwehtus, dahrgus un gahrdus wahrdu warr fluddinaht. Al Kungs! kas tu ta mihlestiba effi, faweno tu tahs draudses-firdis ar mahzitaju firdim ar to ihstu tizzibas- un mihlestibas-faiti, un gallä weddi muhs wissus tawa walstibä, kur meers bes galla buhs. Al Kungs Jesus, scho muhsu luhschanu paklaufi tawas leelas schehlastibas pehz! Amen.

K. U.

---

### Es pahrwehrtischu juhsu noskum-schanu par preeku.

(Jeremias 31, 13.)

Kungs Deews mums rahda, kas ar muhsu behdahm notiks, kad winsch fakka: „Es pahrwehrtischu juhsu noskum-schanu par preeku.“ — Luiziga launuma pahrwehrtischa us labbu stahw tik Deewa gudrä sinnä; un to jaw deewabihjigas dwehfeles dauds reis schi pafaulé peeredsejuschas. Ta h seps gan raudaja 13 gaddus zectumä pee Pohtivara, bet winsch

atkal 80 gaddus gohdā un labbumā pee Wahraūs sehdeja, un tas irr fesch reis 13 un wehl diwi gaddi. Tjabs bija slims ar augonehm septini gaddi; bet pehz atkal pilnā wesselibā un mantas pilnibā dsihwoja 140 gaddus, un tas irr 20 reis septini gaddi. Tee a pustuki raudaja 40 stundas, bet atkal turprettim 40 deenas no leeldeenaś lihds sawa Kunga un meistera debbef-sbraukschau preezajahs. — Mehs dauds reis raudam paschi par sawu laimi, kas aīs nelaimes irr paslehpusees, lihds ar Jekabu, kas par sawu pasudduschu dehlu Zahsepu 22 gaddus raudaja, ne buht ne finnadams, ka tas winna wezzumā gaddos apgahdahs un tam liks pilnibā un preekā sawu firmu galwiku nolikt Gohsenes augligā semmē. Un kad nu tas tā arri jaw ne noteek schi pafaulē, tad nemfim drohschi sawas behdas lihds kappā, finnadami, ka winn'puss kappa buhs teesham wisseem tas atmaksashanas brihdis, tur Jēsus Kristus muhsu behdu bikkeli isleefs, un to ar saldumeem pildihs. Tur Winisch tāhs affaras no muhsu waigeem noschahwehs un mums preeku ne isteizamā mehrā pafneegs. — Sakshu semmes leelskungs Mohrizis kahdu reis, sawu pils mahzitaju jautaja, kahdu apmeerinaschau schis winnam behdas dohdoht. Atbildeja tā: „Schī pafaulē jums irr behdas, bet debbefis jums buhs ta ihsta apmeerinaschana un preeku pilna dsihwe.“ — To arri juhs, mihi behdu-zeeteji un Kristus krusta nesseji, labbi eewehrojeet, tad jums meeriga un preeziga firds weenu-mehr buhs, ir tad, kad flimmiba, nabbadfsiba un zittas behdas juhsu kameeschus speestin fpeesch; pazeschatees pasemmigi atgahdamees, ka pehz leetus atkal faule spihdehs; un kad arri jums juhsu preekā faulite schi muhschā wairs ne gribbetu useet, — zeschatees, tur ta juhs teesham jauki pee Kristus gohda krehfla apspihdehs, un jums Kristus spohschu krohni,

pee ka tāhs affaras, ko juhs schi eit raudajuschi tur par kohschahm pehrlehm palikkuschas, us galwu liks; jo Kehnisch Dahwidz jaw mahza: „Kas ar affarahn sehj, tee ar gawileschau plaus.“ (Dahw. dseef. 126, 5.). Un muhsu dseefmu grahmata mums arri pee firds leek to paschu mahzibu tāis wahrdōs:

Lai es tad scheitan zeeschohs;  
 Lai sehjohs affaras,  
 Tur debbefis es fineeschohs  
 Tur plauschohs lihgsmibas;  
 Es Kristu atschstu,  
 Pee ta es esnu gabjis,  
 No winna ne atschabjis,  
 Pee ta es dsihwochhu!

E. F. S.

### Luhgschana pee Deewa wahrd a laffishanas.

Mel. Jēsus kas zaur nahwes mohlahm.

#### 1.

Deewa Kungs palihds firdi stahdiht  
 Tawus svehtus lilkumus,  
 No teem dohd man zitteem rahdiht  
 Wissus labbus tiflumus,  
 Ka mehs grehlos ne valeekam,  
 Zaur teem no Tew schirkli teekam.  
 Palihds wisseem pee tew naht  
 Wissu labbu darriht sahlt.

#### 2.

Tad mehs tawi behni buhsim,  
 Jēsus Kristus mahzelki,  
 Deewa meeru eedabbusim,  
 Efsch schi behdu pafauli,  
 Buhsim debbefis mantineeki,  
 Kur buhs nebeidsami preekti.  
 To mums Kristus novelnij's.  
 Tizzigeem irr opfolsij's.

Spergah.

#### Brihw driskeh.

No juhrmassas-gubernements augstas valdishanas pusses: Oberlehrer G. Blaese, Zensor. Vilgawa, tā 4. Dezember 1856.